

DOCUMENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO  
SOLAMENTE PARA USO OFICIAL

**AGENDA**

PR-688  
19 septiembre 1975  
Original: español

AL: Directorio Ejecutivo

DEL: Secretario

ASUNTO: Barbados. Propuesta de préstamo y cooperación técnica para un proyecto de alcantarillado sanitario en Bridgetown

Se acompaña para su consideración la propuesta de préstamo a Barbados por el equivalente de US\$9.700.000 con cargo al Fondo para Operaciones Especiales para el financiamiento de la construcción de un sistema de alcantarillado sanitario en el área central de la ciudad de Bridgetown. En esta propuesta se contempla asimismo cooperación técnica no reembolsable por el equivalente de US\$100.000 con cargo a los ingresos netos del Fondo para Operaciones Especiales, para asesorar al gobierno en la realización de estudios institucionales y tarifarios relacionados con la organización de la Autoridad que administrará el sistema de agua potable y alcantarillado en Barbados.

En vista de las observaciones formuladas recientemente por algunos Directores Ejecutivos en el seno del Directorio acerca de la rigidez de los plazos dentro de los cuales deberán cumplirse las condiciones de los préstamos, se cree del caso señalar que las cláusulas 8(d), (e) y (f) del Proyecto de Resolución que se acompaña establecen que el prestatario debe cumplir ciertas condiciones en determinados plazos. A fin de permitir que el préstamo pueda administrarse con mayor flexibilidad, el Directorio Ejecutivo acaso quiera considerar la posibilidad de que estas condiciones sean incluidas entre las Recomendaciones de modo que la Administración pueda resolver sobre los cambios que fuere necesario introducir sin tener que recargar el trabajo del Directorio.

El Sr. Gonzalo de la Pezuela de la Subgerencia de Operaciones, Región III, División 7 (teléfono 48305), podrá atender cualquier consulta o pedido de información adicional relacionada con esta operación. La presentación oral de este documento se ha programado tentativamente para el 1 de octubre de 1975.

Se ruega a los Directores Ejecutivos que comuniquen al Secretario, a más tardar el 6 de octubre de 1975, cualquier observación que puedan tener acerca de esta propuesta de préstamo y cooperación técnica. Si no se recibe observaciones dentro de este plazo, se entenderá que existe acuerdo sobre la operación y el texto de las resoluciones respectivas se presentará a su aprobación en una próxima sesión.

Otra distribución:

Gerentes y Asesores  
Jefes de División  
Representante en Barbados

1975 OCT 17 14:57  
308132

## BARBADOS

### PROYECTO DE ALCANTARILLADO SANITARIO DE BRIDGETOWN

## RESUMEN

#### A. EL PRESTATARIO Y LA GARANTIA

El préstamo sería otorgado a Barbados; en consecuencia, la garantía sería su responsabilidad general.

#### B. EL ORGANISMO EJECUTOR

La Unidad Ejecutora del Proyecto, que ha sido creada por el Gobierno, en el Ministerio de Salud y Bienestar. Antes de los 2 años posteriores a la fecha del contrato de préstamo, el Gobierno creará una Autoridad que se encargará de la administración de los servicios de agua y alcantarillado.

#### C. DESCRIPCION DEL PROYECTO

El proyecto está destinado a lograr el saneamiento del área central de Bridgetown, mediante la construcción de un sistema de alcantarillado sanitario. El proyecto comprende las obras siguientes: (a) un sistema de colectores de aguas servidas; (b) una planta para el tratamiento de las mismas; y (c) un desagüe submarino para descargar el efluente de la planta. Se estima que el proyecto beneficiará a una población de 37.700 personas al final de su período de diseño.

Se contempla la provisión de cooperación técnica para asesorar al Gobierno en la realización de estudios institucionales y tarifarios relacionados con la organización de la Autoridad que administrará el sistema de alcantarillado y que, además, asumirá las funciones de administración de sistemas de agua potable actualmente desempeñadas por el "Barbados Waterworks Department (BWD)" <sup>1/</sup>.

#### D. COSTO Y FINANCIAMIENTO

1. El costo total del proyecto se estima en el equivalente de US\$13.622.000, de acuerdo con el detalle siguiente:

---

<sup>1/</sup> Ver Apéndice D - Plan de Cooperación Técnica.

# COSTO Y FINANCIAMIENTO DEL PROYECTO

(en miles de US\$ o su equivalente)

	<u>Préstamo del BID</u>			<u>Aporte Local</u>			<u>TOTAL</u>	
	<u>Divisas para costos en</u>			<u>Moneda para</u>				
	<u>Moneda extranjera</u>			<u>local</u>				
<u>Ítems de Inversión</u>	<u>Costos Directos</u>	<u>Costos Indirectos</u>	<u>Sub-total</u>	<u>costos locales</u>	<u>Sub-total</u>	<u>Costos externos</u>	<u>Costos locales</u>	<u>Sub-total</u>
<u>Operación y Administración</u>								
Ingeniería	125	118	243	-	243	-	145	145
Administración	-	-	-	-	-	-	145	145
de categoría 1	125	118	243	-	243	-	290	290
<u>Costos directos</u>								
Instalaciones domiciliarias	-	-	-	-	-	-	300	300
Electrodomésticos	2.000	750	2.750	200	2.950	-	550	550
Costo de tratamiento	2.000	750	2.750	-	2.750	-	750	750
Agua submarina	400	150	550	-	550	-	150	150
de categoría 2	4.400	1.650	6.050	200	6.250	-	1.750	1.750
<u>Costos financieros</u>								
Intereses	300	-	300	-	300	-	-	-
Comisión crédito	-	-	-	-	-	122	-	122
Inspección y vigilancia	97	-	97	-	97	-	-	-
de categoría 3	397	-	397	-	397	122	-	122
<u>Costos concurrentes</u>								
Seguros	-	-	-	-	-	-	810	810
Coop. Tec. ATN/SF-1106	210	-	210	-	210	-	-	-
de categoría 4	210	-	210	-	210	-	810	810
<u>Asignación específica</u>								
Revisitos	440	160	600	-	600	-	200	200
Alamamiento de precios	1.500	500	2.000	-	2.000	-	750	750
de categoría 5	1.940	660	2.600	-	2.600	-	950	950
<u>TOTALES</u>	<u>7.072</u>	<u>2.428</u>	<u>9.500</u>	<u>200</u>	<u>9.700</u>	<u>122</u>	<u>3.800</u>	<u>3.922</u>
<u>Porcentajes</u>	<u>51,9</u>	<u>17,8</u>	<u>69,7</u>	<u>1,5</u>	<u>71,2</u>	<u>0,8</u>	<u>28,0</u>	<u>28,8</u>

10

2. El plan de financiamiento, en donde se señalan las fuentes de fondos y los gastos a efectuarse se resume en el cuadro que sigue:

(en miles de US\$ equivalentes )

	<u>Origen de Fondos</u>		<u>Gastos a efectuarse</u>		<u>Total</u>	<u>%</u>
	<u>Divisas</u>	<u>Moneda Local</u>	<u>Divisas</u>	<u>Moneda Local</u>		
BID (FOE)	9.500	200	9.500 <sup>1/</sup>	200	9.700	71,2
Aporte Local	122	3.800	122	3.800	3.922	28,8
Total	<u>9.622</u>	<u>4.000</u>	<u>9.622</u>	<u>4.000</u>	<u>13.622</u>	<u>100,0</u>
Porcentajes	70,6	29,4	70,6	29,4	100,0	

#### E. CONDICIONES Y PLAZOS

El préstamo sería otorgado con recursos provenientes del Fondo para Operaciones Especiales. La amortización del mismo se haría en el plazo de 35 años, a partir de la fecha del contrato, mediante 54 cuotas semestrales, consecutivas, e iguales. La primera cuota sería pagada a los 8-1/2 años de dicha fecha. El interés sería del 2% anual pagadero semestralmente sobre los saldos deudores y la comisión de crédito sería 1/2% anual sobre la parte no desembolsada del préstamo. El desembolso total se haría dentro del plazo de 4 años.

#### F. EJECUCION DEL PROYECTO

El período de ejecución del proyecto ha sido estimado en 4 años a partir de la fecha del contrato. Los plazos estimados para las diferentes etapas de su ejecución se consideran razonables y ajustados a las circunstancias del proyecto y del país. Las inversiones del proyecto serían realizadas de acuerdo al cronograma siguiente:

(en miles de US\$)

<u>Fuentes</u>	<u>1er. Año</u>	<u>2o. Año</u>	<u>3er. Año</u>	<u>4o. Año</u>	<u>Total</u>	<u>%</u>
BID (FOE)	970	970	4.850	2.910	9.700	71,2
Aporte Local	580	1.770	880	692	3.922	28,8
Totales	<u>1.550</u>	<u>2.740</u>	<u>5.730</u>	<u>3.602</u>	<u>13.622</u>	<u>100,0</u>
Proporciones	11,4	20,1	42,1	26,4	100,0	

<sup>1/</sup> Incluye el equivalente de US\$2.428.000 estimado como costos indirectos en divisas.

G. CONCLUSIONES

1. El estudio del proyecto fue preparado por una firma consultora con cargo a la ATN/SF-1106-BA, el cual incluyó diseños finales completos de las obras, lo que hará posible comenzar prontamente el proceso de licitaciones y ejecución. El trabajo realizado por los consultores se ha considerado en general satisfactorio, estimándose por los técnicos del Gobierno y del Banco que los planos y especificaciones producidos se ajustan a altas normas de ingeniería. El proyecto se ha concebido para eliminar el foco de contaminación ambiental que actualmente existe en la zona central de Bridgetown, estimándose que los parámetros seleccionados para su dimensionamiento son racionales. La disponibilidad de materiales y equipos para las obras, así como de firmas constructoras, es limitada en Barbados, pero no obstante, no se prevén dificultades para la contratación de bienes y servicios mediante licitaciones internacionales.
2. La Unidad Ejecutora del Proyecto, tuvo a su cargo la supervisión del trabajo de los consultores que elaboraron el proyecto y en consecuencia cuenta con especial conocimiento de las características del mismo. Asimismo, esta Unidad será reforzada con el personal y demás elementos requeridos para supervisar adecuadamente los aspectos técnicos y administrativos del proyecto, y además contará con la asesoría y colaboración de una firma de ingenieros consultores. Por tanto, no se preve que aparezcan problemas que sobrepasen la capacidad técnica y operativa de la Unidad Ejecutora. El cronograma de ejecución formulado se considera realista, ya que ha tenido en cuenta la naturaleza de las obras y las etapas de la cooperación técnica que habrá de proveerse simultáneamente, por lo que se estima factible que la ejecución del proyecto se termine en el plazo previsto.
3. El Gobierno proveerá con cargo a su presupuesto el aporte local para completar el financiamiento del proyecto, y en su carácter de prestatario, asumirá el pago del servicio del préstamo del Banco. A su vez, traspasará a la nueva Autoridad que será creada para administrar el servicio de agua y alcantarillado, las obras del proyecto como aporte de capital, así como asumirá la responsabilidad de cubrir sus eventuales déficit de operación, mientras la nueva entidad no logre autosuficiencia financiera. Dada la baja incidencia que estas obligaciones tendrían en el presupuesto nacional, y la alta prioridad que el Gobierno le otorga al proyecto, no se anticipan dificultades para cumplir con estos compromisos. Asimismo se traspasará como contribución de capital a la nueva Autoridad los activos del BWD. Por otra parte, se establecerán tarifas que permitirán a la Autoridad cubrir todos los gastos de explotación del sistema de agua y alcantarillado, incluyendo los relacionados con administración, operación, mantenimiento, y en la medida de lo

posible, depreciación. Con cargo a la cooperación técnica complementaria, se prevé que la Autoridad habrá de contar con la asesoría necesaria para establecer una organización administrativa y sistemas financieros que sean adecuados; el Gobierno ha manifestado que se propone contratar a la Organización Panamericana de la Salud (OPS) para ejecutar esta cooperación técnica.

4. Las dimensiones de Barbados y su alta concentración de población, hacen que el saneamiento del área central de Bridgetown constituya un proyecto de impacto nacional, ya que beneficiaría no sólo a sus usuarios directos sino a todos los residentes en el país y sus visitantes, al eliminar el foco de contaminación que representa la zona a ser saneada, y el cual afecta a todo el litoral.
5. Los costos directos de construcción del proyecto fueron calculados por los consultores, en base en análisis de precios unitarios y globales considerados realistas. Se calculó la tasa de inflación ocurrida en el sector de la construcción en Barbados y se comparó con la acaecida en otros países. Asimismo, teniendo en cuenta que las especificaciones de las obras del proyecto están claramente definidas, se ha considerado suficiente estimar los imprevistos en 10% del costo directo. A su vez, se estimaron en 10% anual el escalamiento de costos durante el plazo de ejecución. En general, el proyecto resulta de un costo por beneficiario inicial relativamente alto, pero los estudios realizados, por los consultores y verificados por los técnicos del Banco, demuestran que en todos los aspectos del mismo se han adoptado las alternativas más económicas.
6. El Gobierno ha presentado una solicitud de cooperación técnica al Banco para llevar a cabo un estudio integral de los recursos hidráulicos de la isla, a fin de planificar su conservación y aprovechamiento adecuado. Esta solicitud está siendo considerada separadamente por el Banco, mediante el Plan de Operaciones respectivo. Este estudio proveerá, entre otras cosas, información más precisa en relación con el costo del reciclaje de aguas servidas para fines agrícolas, lo cual probablemente será necesario al final del período de diseño del proyecto de alcantarillado, cuando las reservas hidráulicas actualmente identificadas hubieran sido agotadas.
7. El otorgamiento del eventual préstamo con cargo a los recursos del Fondo para Operaciones Especiales, se justifica debido a que estará destinado a cooperar en el financiamiento de un proyecto de carácter social, que sería ejecutado en un país de mercado insuficiente. Asimismo, ha sido política del Banco considerar los proyectos de alcantarillado elegibles para el financiamiento del FOE, especialmente cuando estos proyectos tienden a eliminar condiciones peligrosas de carácter sanitario y elevar los niveles de salud de la población.

8. Por las razones anteriores, se recomienda la aprobación del préstamo propuesto, para lo cual se adjuntan para consideración del Directorio Ejecutivo los documentos normativos siguientes:

APENDICE A - Proyecto de Resolución

APENDICE B - Recomendaciones

APENDICE C - Descripción del Proyecto

APENDICE D - Plan de Operaciones de Cooperación Técnica

APENDICE E - Proyecto de Resolución de Cooperación Técnica



Para determinar la proporción de moneda local que sería utilizada, se tendrá presente la política establecida en el documento AT-80-10 y en el Manual de Normas de Cooperación Técnica del Banco.

El contrato que se suscriba con los consultores deberá estipular que el último desembolso por pago de los servicios prestados no será menor al 10% del monto total del contrato y que estará sujeto a la aprobación por parte del Beneficiario y del Banco del respectivo Informe Final.

El Convenio de Cooperación Técnica estipulará que una vez que se hayan prestado los servicios definidos en este Plan de Operaciones, se cancelarán automáticamente los saldos no utilizados y no comprometidos.

#### IX. Informes

En los contratos que se suscriban con los consultores deberán establecerse las siguientes obligaciones:

1. Que presenten informes preliminares de progreso y finales de los respectivos estudios. El borrador del Informe Final deberá presentarse al Gobierno 30 días antes de la terminación del proyecto, a fin de que el Gobierno se pronuncie sobre el mismo. Asimismo, el Informe Final será presentado al terminar el doceavo mes de actividades.
2. Que durante el período de implantación de las recomendaciones del estudio institucional y tarifario presenten informes trimestrales de progreso.

Todos los informes anteriores serán presentados al Gobierno de Barbados con cinco copias para el Banco, debiendo los consultores, además, proporcionar la información adicional que el Banco razonablemente pueda solicitar en relación con la ejecución del proyecto.

Dentro de los 90 días de recibidos los informes finales de los respectivos estudios, el Gobierno presentará al Banco un informe en que consten:

1. Las medidas adoptadas para poner en práctica las recomendaciones de los consultores.
2. Certificación sobre el destino dado a la contribución del Banco, dictaminada por auditores a satisfacción del Banco.

#### X. Supervisión y evaluación

El Banco podrá ejercer la supervisión por intermedio de su Representación en Barbados. La evaluación de esta cooperación técnica

se efectuará comparando los resultados alcanzados en función de los objetivos de esta operación. A estos efectos, se examinarán los informes previsto en IX y las informaciones provenientes de la Representación del Banco.

XI. Convenio

El Convenio de Cooperación Técnica deberá ser suscrito al mismo tiempo que el Contrato de Préstamo respectivo.

XII. Responsabilidad en el Banco

La División 7, Región III de la Subgerencia de Operaciones, tendrá la responsabilidad básica de la operación. La responsabilidad técnica corresponderá al Departamento de Análisis de Proyectos por intermedio de la División de Proyectos Sociales en consulta con el Departamento Legal.

PROYECTO DE RESOLUCION

BARBADOS. PRESTAMO /SF-BA TO BARBADOS  
(Sistema de alcantarillados de Bridgetown)

El Directorio Ejecutivo

RESUELVE:

Autorizar al Presidente del Banco o al representante que él designe, para que a nombre y en representación del Banco, proceda a formalizar el contrato o contratos que sean necesarios con Barbados para otorgarle un préstamo destinado a cooperar en el financiamiento de un proyecto para la construcción de un sistema de alcantarillados en el área central de la ciudad de Bridgetown (el "Proyecto"). Este préstamo se sujetará sustancialmente a las siguientes disposiciones.:

1. Monto y monedas: Hasta US\$9.700.000 o su equivalente en otras monedas que formen parte del Fondo para Operaciones Especiales, de cuyo monto (a) hasta US\$9.500.000 o su equivalente en otras monedas (salvo la de Barbados) se desembolsarán para pagar bienes y servicios originarios de los países miembros del Banco y para los otros propósitos que se indiquen en el contrato de préstamo; y (b) hasta el equivalente de US\$200.000 se desembolsarán en dólares de Barbados para cubrir gastos locales. Los pagos de las amortizaciones y de los intereses se efectuarán en las respectivas monedas desembolsadas de conformidad con las disposiciones que se incorporen en el contrato de préstamo.
2. Fuente de los fondos: El Fondo para Operaciones Especiales.
3. Garantía: La responsabilidad general del prestatario.
4. Comisión de crédito: 1/2% por año sobre la parte no desembolsada de la suma indicada en el inciso (a) de la cláusula 1 de esta resolución, comisión que comenzará a devengarse desde la fecha en que el Banco haga el primer desembolso para el Proyecto que no sea para inspección y vigilancia, o a los doce meses

contados desde la fecha de esta resolución, cualquiera de las fechas que ocurra primero. La comisión se pagará semestralmente en dólares de los Estados Unidos de América en las mismas fechas de los intereses.

5. Amortización: El prestatario amortizará el préstamo en el plazo de 35 años a partir de la fecha del contrato, mediante 54 cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales. La primera cuota se pagará a los ocho y medio años de la fecha del contrato.
6. Interés: 2% por año, pagadero semestralmente sobre los saldos deudores; el primer pago se efectuará a los seis meses de la fecha del contrato. A solicitud del prestatario, se podrán usar los recursos del préstamo para pagar el interés del préstamo durante el período de su desembolso.
7. Desembolso: El desembolso total del préstamo se hará dentro del plazo de cuatro años a partir de la fecha del contrato.
8. Condiciones especiales:
  - (a) La utilización de los recursos del préstamo deberá ser llevada a cabo en su totalidad por el Ministerio de Salud y Bienestar Social (el "Ministerio") por conducto de su Unidad Ejecutora del Proyecto mencionada en el párrafo 8(c)(i) de esta resolución. Si se aprobaran modificaciones en las disposiciones legales o en los reglamentos básicos concernientes a la Unidad Ejecutora del Proyecto, y luego de su creación, en la Entidad Autónoma mencionada en el párrafo 8(d) de esta resolución (la "Autoridad"), que a juicio del Banco puedan afectar sustancialmente al Proyecto, el Banco podrá adoptar las medidas que juzgue apropiadas, conforme con las disposiciones que se incorporen en el contrato de préstamo.
  - (b) El préstamo se destinará a participar en el financiamiento de un proyecto que se estima en el equivalente a US\$13.622.000 y en ningún caso la participación de los recursos del préstamo podrán exceder del 71,2% del monto total del Proyecto. En consecuencia, el contrato de préstamo deberá contener las disposiciones que el Banco estime convenientes para asegurar que se proporcionará oportunamente, de acuerdo con un plan de inversiones satisfactorio al Banco, los recursos adicionales al préstamo que se necesiten para la completa ejecución del Proyecto, en una suma que se estima en el equivalente de US\$3.922.000.

- (c) Antes del primer desembolso del préstamo, el prestatario por conducto del Ministerio, deberá presentar a satisfacción del Banco evidencia: (i) de que la Unidad Ejecutora del Proyecto, creada en el ámbito del "Ministerio" para administrar el Proyecto, ha comenzado a funcionar con personal competente y experimentado aceptable al Banco; (ii) de que se ha contratado a una firma de consultores de ingeniería aceptable al Banco para asistir en la supervisión del Proyecto de acuerdo con las condiciones que se establezcan en el contrato de préstamo; y (iii) de que se ha adoptado un plan con su correspondiente cronograma, de acuerdo con el borrador previamente aprobado por el Banco, para el reasentamiento de las personas que resulten desplazadas como resultado de las construcciones que se emprendan en el marco del Proyecto. Dicho plan debe incluir provisión adecuada para el financiamiento de las viviendas que sean necesarias para el reasentamiento de esas personas.
- (d) Dentro de los 30 meses de la fecha del contrato de préstamo, el prestatario presentará evidencia de que se ha constituido legalmente la Autoridad Autónoma con el carácter de ente administrativa y financieramente autónomo que tendrá bajo su jurisdicción la producción y distribución de agua potable en Barbados, así como la administración del sistema de alcantarillados financiado en el marco del Proyecto y los demás sistemas de alcantarillado que en el futuro se construyan en Barbados, de acuerdo con las recomendaciones de los consultores contratados para ese fin en virtud del Convenio de Cooperación Técnica autorizado por Resolución DE- /75, o de otras recomendaciones en que hubieren convenido el Banco y el prestatario.
- (e) Dentro del plazo de 45 meses de la fecha del contrato, el prestatario presentará evidencia al Banco de que: (1) la Autoridad se ha hecho cargo de la operación del sistema de agua de Barbados y de que dicho sistema ha sido transmitido como contribución de capital por el prestatario a la Autoridad; y (2) el prestatario ha realizado el pago de los pasivos relacionados con el sistema de agua potable con fondos que no sean los de la Autoridad ni sean de rentas futuras de la Autoridad.
- (f) El prestatario ha de presentar evidencia al Banco de que dentro del plazo de los 120 días de completada la ejecución del Proyecto el personal de la Unidad Ejecutora del Proyecto ha sido transferida para depender de la Autoridad y que la propiedad del sistema de alcantarillado ha sido transferida por el prestatario a la Autoridad en calidad de contribución de capital.

- (g) El prestatario convendrá en que, por un plazo de 8 años a partir de la fecha del contrato de préstamo, la Autoridad deberá obtener la aprobación del Banco antes de (i) incurrir en deudas a largo plazo; o (ii) adquirir activos fijos, emprender otro proyecto de expansión o mejoramiento o efectuar una distribución de ingresos de excedentes acumulados, cuando el costo total de esa adquisición, proyecto o distribución pase del equivalente de US\$500.000. El Banco hará saber su acuerdo o desacuerdo dentro de los 30 días hábiles de la fecha de haber recibido en su sede la solicitud de ascenso, acompañada de documentos que justifiquen dicha solicitud. Si no estuviere de acuerdo con la solicitud, el Banco indicará con detalle en su respuesta la razón en que basa dicha opinión. Si el Banco no responde dentro de los 30 días, la solicitud se tendrá por aprobada.
- (h) El prestatario deberá tomar las medidas apropiadas aceptables al Banco para asegurar que las tarifas cobradas para el suministro de agua y la provisión de servicio de alcantarillados por la Autoridad serán aumentados en forma progresiva para que, dentro de los tres años de terminado el proyecto y durante el plazo del préstamo, dichas tarifas produzcan, por lo menos, ingresos suficientes para cubrir todos los gastos de explotación de los sistemas de agua potable y alcantarillados, incluidos los relacionados con administración, operación y mantenimiento y, en la medida de lo posible, depreciación, teniendo en cuenta las recomendaciones derivadas del acuerdo de cooperación técnica en cuestiones financieras y tarifarias. En consecuencia, las tarifas con graduaciones progresivas se presentarán al Banco dentro de los 30 meses a contarse de la fecha del contrato de préstamo.
- (i) El prestatario se comprometerá a que el servicio del préstamo se sufragará con sus propios recursos, distintos de los recursos de la Autoridad.
- (j) En la adquisición de maquinaria, equipos y otros bienes relacionados con el Proyecto y en la adjudicación de contratos de construcción, se utilizará el sistema de licitación pública en todos los casos en que el valor de dichas adquisiciones o contratos exceda el equivalente de US\$25.000. Los procedimientos para las licitaciones se incorporarán como anexo del contrato de préstamo.

- (k) Sin perjuicio de lo dispuesto en el inciso (j) anterior, el Banco podrá autorizar, a solicitud del prestatario, que ciertas obras del Proyecto se ejecuten por administración hasta el equivalente de US\$800.000. Al efectuar esas solicitudes al Banco, el prestatario deberá demostrar la conveniencia de proceder de ese modo de acuerdo con las características particulares de las obras y la existencia de capacidad de construcción disponible.
- (1) El Banco establecerá los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar la ejecución satisfactoria del Proyecto y el prestatario, la Unidad Ejecutora del Proyecto y, luego de su creación, la Autoridad deberán proporcionar toda la cooperación que se requiera para el mejor cumplimiento de este propósito. En el contrato se establecerá la suma que deberá cargarse a los recursos del financiamiento del Banco para que ingrese en las cuentas de ingreso general del Banco por concepto de la comisión del Banco para inspección y vigilancia generales.

RECOMENDACIONES

Se recomienda que las siguientes condiciones, que se ejecutarán a satisfacción del Banco, se incluyan en el contrato de préstamo junto con las condiciones establecidas en el proyecto de resolución:

1. Antes de la apertura de la licitación para la ejecución de trabajos específicos, el prestatario deberá presentar al Banco:
  - (a) evidencia de que se han obtenidos las servidumbres correspondientes, y que los terrenos en los que se ejecutarán obras específicas han sido adquiridos y están libres de todo gravamen legal y que el programa de asentamiento mencionado en el párrafo 8(c)(iii) de la resolución se ha llevado a cabo en su totalidad; y
  - (b) los planes finales, especificaciones y el presupuesto de la obra respectiva.
2. El prestatario se comprometerá, a adoptar las medidas necesarias para establecer, con los recursos nacionales mencionados en el párrafo 8(b) de la resolución, un Fondo por un monto no inferior al equivalente de US\$300.000, para otorgar préstamos o donaciones a familias de bajos ingresos a fin de financiar las instalaciones intradomiciliarias, así como a que dentro de los 36 meses del contrato a presentar al Banco el proyecto de reglamento para la utilización de dicho Fondo. Dicho reglamento deberá establecer la obligación del prestatario de mantener en todo momento el Fondo, sea con el producto de las recuperaciones de los préstamos o con contribuciones directas del presupuesto del prestatario, en una suma no inferior al equivalente de US\$100.000 durante un plazo de diez años.
3. En los primeros 90 días de cada año civil a partir del año civil en el que quede concluido el sistema y, por lo menos, durante los primeros diez años de operación de dicho sistema de alcantarillados, el prestatario presentará al Banco:
  - (i) un plan anual de mantenimiento del sistema que incluirá los detalles de la organización interna propuesta para ejecutar ese plan, así como el personal y recursos presupuestarios que se asignarán a ese fin; y
  - (ii) un informe relativo al año anterior que contendrá detalles respecto de la operación y mantenimiento del sistema, incluida la información relativa al control de calidad del efluente de la planta de tratamiento. El informe, además, incluirá las medidas cuya adopción se propone para corregir las deficiencias que se hubieran observado en la operación del sistema.



4. El prestatario se comprometerá a cubrir cualquier déficit operativo en que incurra la Autoridad en la operación de los sistemas de agua o alcantarillado.
5. El prestatario presentará a la aprobación del Banco, dentro de un período de 36 meses a partir de la fecha del contrato o del plazo que el Banco convenga a solicitud del prestatario:
  - (i) los manuales y procedimientos que se utilizarán para la operación y mantenimiento del sistema de alcantarillados;
  - (ii) el reglamento que se adoptará para la debida utilización del sistema, el cual incluirá la obligación de los propietarios de los edificios ubicados frente al sistema de alcantarillados de efectuar las conexiones con dichos sistemas y que o bien requerirá que todos los buques en el puerto de Bridgetown descarguen los residuos líquidos y sólidos mediante una conexión con el sistema de alcantarillados, o bien prohibirá la descarga de dichos residuos en las aguas territoriales de Barbados; y
  - (iii) un plan para la cobranza de cuentas relacionadas con el suministro de agua que se encuentren en mora por más de 90 días.
6. Los estados financieros relacionados con el proyecto y, luego de su creación, con la Autoridad, serán verificados de conformidad con las disposiciones que se incluirán en el contrato de préstamo, teniendo en cuenta el párrafo 3.51 del Informe de Proyecto.
7. El acuerdo de cooperación técnica autorizado por Resolución DE- /75 se firmará simultáneamente con el contrato de préstamo.
8. La suma de US\$97.000 de los recursos del préstamo se reservará para cubrir la comisión del Banco por concepto de inspección y vigilancia generales.
9. El contrato de préstamo incluirá anexos sustancialmente similares en contenido al Apéndice 3 (Descripción del Proyecto) y Apéndice 4 (Procedimientos de Licitación) de este documento.
10. Los dólares de los Estados Unidos de América que se utilizarán en el préstamo se tomarán de los recursos aportados al Fondo para Operaciones Especiales en virtud de los aumentos aprobados por las Resoluciones AG-2/65, AG-10/67 y/o AG-12/70.

## DESCRIPCION DEL PROYECTO

(Anexo B del Contrato de Préstamo)

### I. DESCRIPCION DEL PROYECTO

Este Proyecto se destina a cooperar en la construcción de un sistema de alcantarillados en el área central de la ciudad de Bridgetown. 1/ El Proyecto incluirá las siguientes obras:

- (a) Construcción de un sistema de alcantarillados sanitarios.
- (b) Construcción de una planta de tratamiento de efluente.
- (c) Construcción de un desagüe submarino.
- (d) Instalación de conexiones de servicio.

### II. COSTO Y FINANCIAMIENTO

2.01 El costo del Proyecto se estima en aproximadamente el equivalente de US\$13.622.000 como sigue (en miles de US\$):

---

1/ Se proporcionará cooperación técnica para la creación del "Authority" que administrará el sistema y para preparar un estudio tarifario, de acuerdo con los términos del Convenio de Cooperación Técnica No. que se firmará simultáneamente con el Contrato de Préstamo.

(en miles de US\$ o su equivalente)

Categorías de Inversión	Banco			Prestatario	Total
	Divisas	Moneda Local	Sub-Total		
<u>Ingeniería y Administración</u>	<u>243</u>	<u>-</u>	<u>243</u>	<u>290</u>	<u>533</u>
1.1 Ingeniería y Supervisión	243	-	243	145	388
1.2 Administración	-	-	-	145	145
<u>Costo Directo</u>	<u>6.050</u>	<u>200</u>	<u>6.250</u>	<u>1.750</u>	<u>8.000</u>
2.1 Conexiones de servicio	-	-	-	300	300
2.2 Alcantarillados sanitarios	2.750	200	2.950	550	3.500
2.3 Planta de tratamiento de efluente	2.750	-	2.750	750	3.500
2.4 Desagüe submarino	550	-	550	150	700
<u>Costos Financieros</u>	<u>397</u>	<u>-</u>	<u>397</u>	<u>122<sup>1/</sup></u>	<u>519</u>
3.1 Intereses y comisiones	300	-	300	122	422
3.2 Vigilancia del Banco	97	-	97	-	97
<u>Costos Concurrentes</u>	<u>210</u>	<u>-</u>	<u>210</u>	<u>810</u>	<u>1.020</u>
4.1 Indemnizaciones	-	-	-	810	810
4.2 Pago de la Cooperación Técnica ATN/SF-1106	210	-	210	-	210
<u>Fondos sin Asignación Específica</u>	<u>2.600</u>	<u>-</u>	<u>2.600</u>	<u>950</u>	<u>3.550</u>
5.1 Imprevistos	600	-	600	200	800
5.2 Alza de costos	<u>2.000</u>	<u>-</u>	<u>2.000</u>	<u>750</u>	<u>2.750</u>
TOTALES	<u>9.500<sup>2/</sup></u>	<u>200</u>	<u>9.700</u>	<u>3.922</u>	<u>13.622</u>

Divisas para el pago de la comisión de crédito.

Incluidos US\$2.428.000 para costos indirectos en divisas.

2.02 El Proyecto se financiará del siguiente modo (en miles de US\$):

	Origen de los Fondos		Gastos a efectuarse		Total	%
	Divisas	Moneda Nacional	Divisas	Moneda Nacional		
a) Préstamo del Banco	9.500	200	9.500 <sup>1/</sup>	200	9.700	71,2
b) Prestatario	<u>122</u>	<u>3.800</u>	<u>122</u>	<u>3.800</u>	<u>3.922</u>	<u>28,8</u>
Totales	<u>9.622</u>	<u>4.000</u>	<u>9.622</u>	<u>4.000</u>	<u>13.622</u>	<u>100,0</u>
Porcentajes	70,6	29,4	70,6	29,4	100,0	

<sup>1/</sup> Incluido el equivalente de US\$2.428.000 en costos indirectos en divisas.

### III. LICITACIONES

Los procedimientos y requisitos específicos de las licitaciones deberán permitir la libre participación de licitantes de los países miembros del Banco y, por lo tanto, en dichos procedimientos y/o bases específicas no se establecerán condiciones que impidan o restrinjan la participación de dichos licitantes.

### IV. SELECCION Y CONTRATACION DE CONSULTORES O FIRMAS CONSULTORAS

En la selección y contratación de consultores o firmas consultoras para el Proyecto se seguirán los procedimientos establecidos en el Contrato de Préstamo y/o Convenio de Cooperación Técnica, según corresponda, quedando entendido que el Prestatario no podrá establecer para su aplicación, antes o después de la prestación de los servicios: (i) disposiciones o condiciones que prevengan o restrinjan la selección y contratación de esos consultores o firmas consultoras de países miembros del Banco, o (ii) requisitos o condiciones basados en la nacionalidad de dichos consultores o firmas consultoras de países miembros del Banco.

BARBADOS

PLAN DE OPERACIONES. COOPERACION TECNICA NO REEMBOLSABLE.

Estudio Institucional y Tarifario

I. Beneficiario y ejecutor

El beneficiario sería Barbados y el ejecutor sería la Unidad Ejecutora del Proyecto de Alcantarillado Sanitario de Bridgetown, que sería financiado parcialmente por el préstamo /SF-BA. Esta Unidad Ejecutora que estaría en el Ministerio de Salud y Bienestar, tendría la responsabilidad de la administración de los recursos, contratación de los consultores y supervisión de la ejecución de la cooperación técnica. Asimismo, la Unidad Ejecutora mantendrá coordinación con el Ministerio de Finanzas y Planeamiento y el Departamento de Agua del país.

II. Antecedentes

Debido a que en Barbados no existe el servicio de alcantarillado, el Gobierno se propone crear una entidad que se encargue de administrar el sistema de alcantarillado de Bridgetown, y que además asuma las funciones de administración de sistemas de agua potable que en estos momentos son desempeñados por el "Barbados Waterworks Department (BWD)".

Los consultores que prepararon el proyecto de alcantarillado de Bridgetown formularon recomendaciones institucionales alternativas, que podrán servir de base inicial a la ejecución de la presente cooperación técnica.

Asimismo, en agosto de 1974, la "Pan American Health Organization (PAHO)" completó una cooperación técnica para el BWD que contribuyó a mejorar el funcionamiento administrativo y financiero de la Institución.

En marzo de 1975, visitó Barbados una misión de análisis y negociación para evaluar el proyecto de alcantarillado sanitario de Bridgetown, la cual pudo observar que era imprescindible definir y organizar adecuadamente la entidad que administrará los servicios de agua y alcantarillado del país.

El Banco ha otorgado a Barbados la cooperación técnica de recuperación contingente ATC/SF-1106-BA por US\$210.000 para la preparación del proyecto de alcantarillado sanitario de Bridgetown. Asimismo, el Banco ha aprobado al 30 de junio de 1975 operaciones de cooperación técnica por un total de US\$7.242.350 en países miembros de la institución para el sector de saneamiento.

Al propio tiempo, el Banco tiene actualmente en consideración una solicitud de cooperación técnica no reembolsable por el equivalente de US\$450.000 para financiar un estudio integral de los recursos hidráulicos de la isla.

### III. Objetivos

Asesorar al Gobierno de Barbados en la creación de una entidad que ha de administrar conjuntamente los sistemas de agua y alcantarillado de la isla.

### IV. Descripción y duración

Para cumplir el objetivo propuesto serán contratados de acuerdo con las políticas del Banco, consultores o entidades especializadas <sup>1/</sup>, quienes actuarán conforme a los siguientes términos de referencia.

#### A. Estudios

- 1) Formulación de bases legales y estructura administrativa de la organización de una nueva entidad cuyo propósito será asumir las funciones actualmente a cargo del Departamento de Agua de Barbados (Waterworks Department) y administrar los sistemas de alcantarillado a construirse en el país; asimismo, preparación y revisión del proyecto de Ley y su reglamento. El estudio de los consultores deberá cubrir, de ser necesario, cualquier otro medio de obtener los beneficios de la integración administrativa de los sistemas de agua y alcantarillado.
- 2) Preparar un plan de acción para transferir a la nueva entidad las funciones que actualmente desarrolla el Departamento de Agua y para asumir la operación del sistema de alcantarillado de Bridgetown.
- 3) Desarrollo de un sistema de contabilidad patrimonial para la nueva entidad a crearse y de información financiera necesaria para la toma de decisiones y como herramientas de control y planificación.
- 4) Estudiar la implantación universal del sistema de agua medida estableciendo políticas de organización para tal fin en la empresa.
- 5) Desarrollo de procedimientos uniformes para el manejo y control de nuevas conexiones domiciliarias.

---

<sup>1/</sup> Las autoridades del Gobierno han expresado su propósito de contratar a la PAHO para ejecutar esta cooperación técnica.

- 6) Estudiar la implantación de un sistema de facturación uniforme para todos los servicios.
- 7) Desarrollar procedimientos de cobro y de suspensión del servicio para los deudores, y preparar un plan de recuperación de las cuentas a cobrar a los usuarios.
- 8) Preparar bases para la organización de un sistema de información estadística en la nueva entidad.
- 9) Estudiar y recomendar un sistema de costos de los servicios de plomería y conexiones, así como el procedimiento para cobrar las tasas por las conexiones interdomiciliarias.
- 10) Estudiar y proponer un sistema de tarifas de agua y alcantarillado que conduzca eventualmente a la autosuficiencia de la nueva entidad, en función de la capacidad de pago de los usuarios y de un programa de establecimiento gradual de dichas tarifas.

B. Diseño

Elaborar los siguientes manuales:

- 1) Organización; estructura orgánica y descripción de funciones básicas y responsabilidades específicas de cada puesto hasta el nivel de Jefe de Sección.
- 2) Contabilidad; código de cuentas. Descripción y manejo de cuentas. Registros contables. Informes financieros periódicos.
- 3) Presupuestos; elaboración y ejecución, control y evaluación.
- 4) Procedimientos internos; sobre facturación, cobranzas, nuevas conexiones, suspensión de servicios, compras, pagos control de inventarios, control de activo fijo. Diseño de formularios y cursograma de los mismos.

C. Implantación

Los consultores deberán: 1) dar adiestramiento al personal en los nuevos sistemas propuestos; 2) supervisar la implantación y puesta en marcha de los nuevos sistemas; y 3) efectuar los ajustes necesarios.

D. Evaluación Final

Pasado un período de seis meses después de iniciada la implantación, los consultores harán una evaluación a efectos de comprobar

si la nueva organización se halla funcionando de acuerdo a lo previsto, y en caso contrario efectuar las correcciones necesarias.

V. Plan de Acción

La contratación de los consultores se llevará a cabo por el Gobierno con anterioridad a los 6 meses posteriores a la fecha del contrato de préstamo /SF-BA, y la cooperación técnica se realizará simultáneamente con la construcción del sistema de alcantarillado de Bridgetown, debiéndose coordinar ambas actividades de acuerdo con el siguiente calendario:

- a) se estima que la contratación de consultores o de la entidad especializada (el Gobierno está en avanzada etapa de negociación con PAHO) a cuyo cargo estarán los estudios, se llevaría a cabo en un plazo de seis meses a partir de la fecha de suscripción del convenio de cooperación técnica;
- b) en un período inicial de tres meses se hará la evaluación de la situación existente y se definirán las áreas técnicas, administrativas y financieras del "Barbados Waterworks Department" que requerirán reorganización al integrarlas a la entidad que ha de asumir sus actuales funciones. Se estima que los consultores dedicarán aproximadamente un total de seis meses-hombre a estas actividades preliminares;
- c) en el período siguiente de seis meses, se definirán las bases y estructura orgánica de la nueva entidad, preparándose los manuales de organización y operativos que la misma requerirá para su funcionamiento. Simultáneamente se llevará a cabo el estudio tarifario. Se estima que esta fase del estudio requerirá el equivalente de doce meses-hombre en tiempo de consultores;
- d) en el período siguiente de 3 meses y con un contenido de trabajo estimado en tres meses-hombre se producirán los informes finales correspondientes a las fases de estudio de la cooperación técnica;
- e) se ha estimado que el Gobierno de Barbados invertirá los seis meses siguientes en aprobar y principiar a implantar las recomendaciones de los consultores, tomando las medidas legales necesarias para crear la entidad propuesta. De acuerdo con el plan de acción previsto, ello ocurrirá aproximadamente 24 meses después del inicio de las actividades de los consultores;
- f) se considera adecuado un período de 12 meses para que la nueva entidad quede debidamente constituida y haya asumido las funciones que actualmente desempeña el "Barbados Waterworks Department". Durante este período de organización se requerirá la



participación de los consultores en un total aproximado de 6 meses-hombre, para asesorar a la entidad en la implantación de sus recomendaciones;

- g) en resumen, se estima que la participación de los consultores tendrá una duración aproximada de 30 meses y un contenido de trabajo de 33 meses-hombre, como sigue:

Período de Estudio	12 meses - (21 meses-hombre)
Acción del Gobierno	6 meses - ( 6 meses-hombre)
Período de Implantación	<u>12 meses - ( 6 meses-hombre)</u>
Totales	30 meses - (33 meses-hombre)

#### VI. Justificación

El préstamo No. /SF-BA por el equivalente de US\$9,7 millones contribuirá al financiamiento del proyecto de alcantarillado sanitario de Bridgetown. Tanto el Gobierno de Barbados, como los consultores que prepararon el proyecto, así como el personal técnico del Banco, consideran que esta cooperación técnica es necesaria para asesorar al Gobierno en completar el estudio, diseño e implementación de la organización y puesta en funciones de la entidad que administrará los servicios de agua y alcantarillado del país, así como en la preparación de un estudio adecuado de tarifas.

Dada la naturaleza de esta cooperación técnica que es para contribuir a crear una nueva institución y por tratarse de un país de menor desarrollo relativo, se estima justificado otorgar estos fondos con carácter no reembolsable.

#### VII. Costo y financiamiento

El monto total de la cooperación técnica 1/ se estima en el equivalente de US\$140.000, a lo cual el Banco contribuirá con recursos no reembolsables por el equivalente de US\$100.000, provenientes del Fondo para Operaciones Especiales, y el Gobierno de Barbados con el equivalente de US\$40.000, según el detalle siguiente:

1/ Se ha contemplado la contratación de consultores en forma directa o de una entidad especializada.

(en miles de US\$)			
	(BID) Costos <u>Externos</u>	(BARBADOS) Costos <u>Locales</u>	<u>Total</u>
1. Honorarios de Consultores, 33 meses-hombre a US\$2.000 <u>1/</u>	66.000	-	66.000
2. Pasajes Internacionales 8 viajes ida y vuelta a US\$400,00	3.200	-	3.200
3. Subsidio en lugar de trabajo (3.550 x 2)	7.100	-	7.100
4. Viáticos <u>1/</u> 270 días a US\$40,00	10.800	-	10.800
5. Traslado de enseres	3.300	-	3.300
6. Seguros	960	-	960
7. Carga Aérea y Exceso de Equipaje (20 Kg x 7 = 140) (50 x 4 = 200) (20 x 3 = 60)	1.080	-	1.080
8. Personal Local <u>2/</u>	-	30.000	30.000
9. Imprevistos	<u>7.560</u>	<u>10.000</u>	<u>17.560</u>
Totales	<u>100.000</u>	<u>40.000</u>	<u>140.000</u>

El Beneficiario suministrará los recursos adicionales que puedan ser necesarios para completar el proyecto, en el caso de que su costo resulte mayor al que se ha calculado.

#### VIII. Desembolsos

Los desembolsos de la contribución del Banco deberán ser llevados a cabo en un período no mayor de 36 meses, a partir de la fecha del Convenio de Cooperación Técnica. Los recursos locales serán desembolsados en el mismo período de tiempo. A solicitud del Beneficiario, el Banco establecería un fondo rotatorio por el equivalente de US\$20.000. La reposición de este fondo, se haría a medida que el Beneficiario presente la documentación pertinente que acredite debidamente los gastos en que se ha incurrido con cargo a la contribución del Banco.

- 1/ Se ha estimado un consultor permanente (24 meses-hombre) y tres temporales (9 meses-hombre).  
2/ Aproximadamente 60 meses-hombre a un promedio de US\$500,00.

PROYECTO DE RESOLUCION

BARBADOS. COOPERACION TECNICA NO REEMBOLSABLE  
(Organización del ente de agua y alcantarillados)

El Directorio Ejecutivo

RESUELVE:

1. Autorizar al Presidente del Banco, o al representante que él designe, para que proceda en nombre y representación del Banco a suscribir los acuerdos necesarios y a adoptar las demás medidas pertinentes para la ejecución del plan de operaciones al que se refiere el Documento PR-688 sobre un programa de cooperación técnica con Barbados para asesorar al Gobierno de Barbados respecto de la organización de un ente autónomo que se ocupará de la administración y operación de los sistemas de agua y alcantarillados en Barbados y para preparar un estudio de las tarifas de agua y alcantarillados en la Isla.
2. Destinar para los fines de esta resolución hasta la suma total de US\$100.000 o su equivalente, imputable al ingreso neto del Fondo para Operaciones Especiales.
3. Otorgar la suma antes mencionada con carácter no reembolsable.